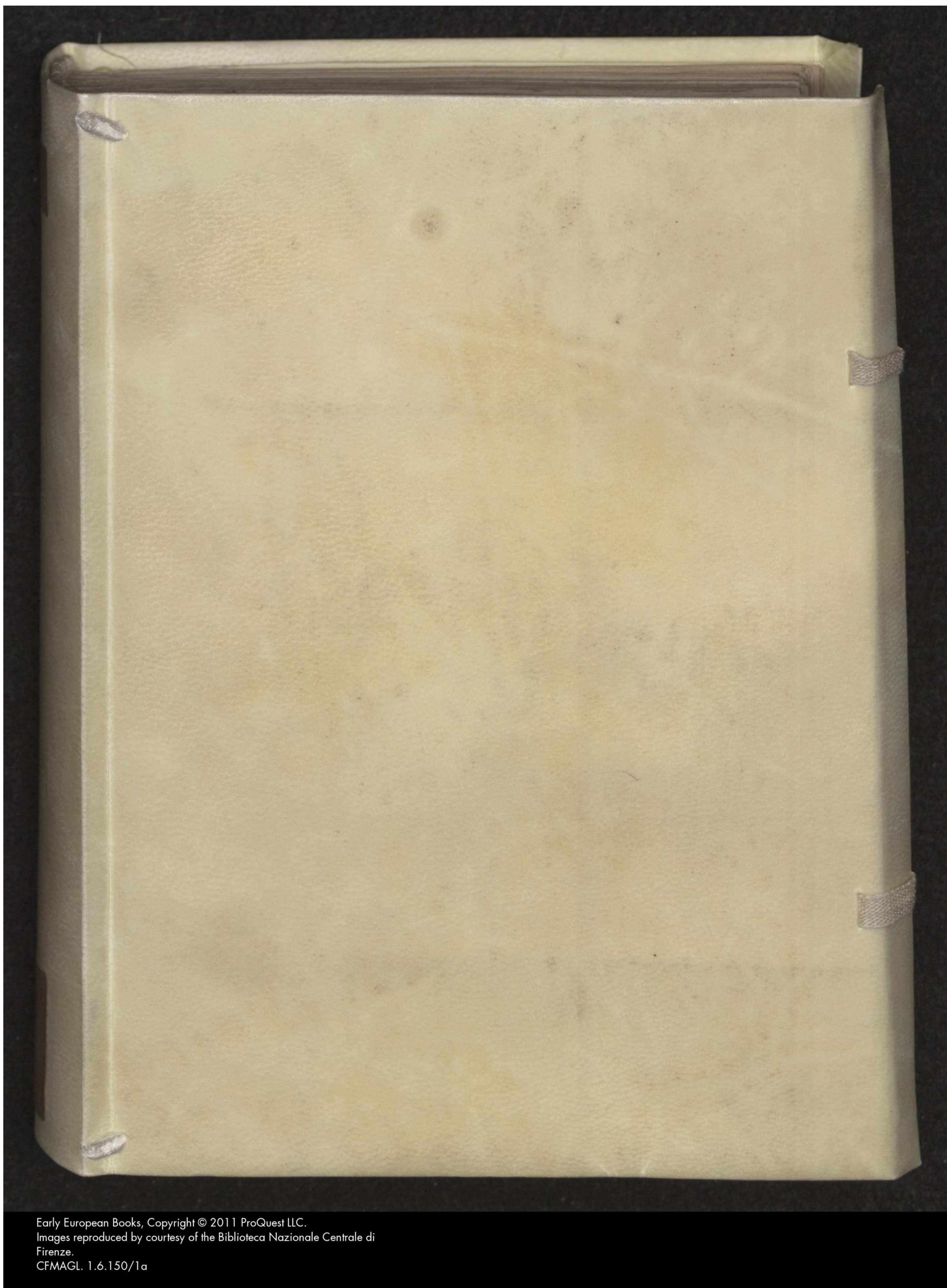
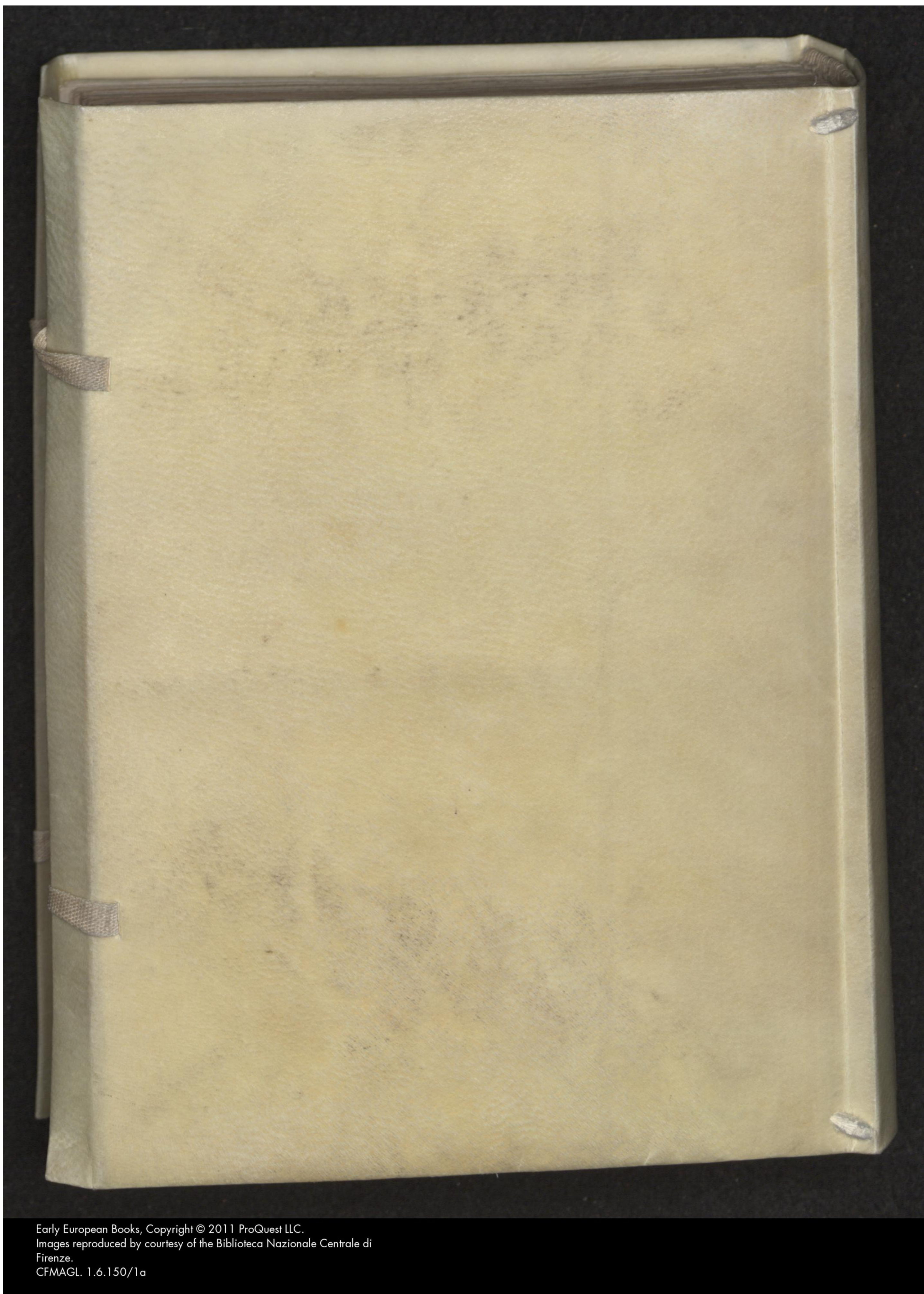


Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/1a



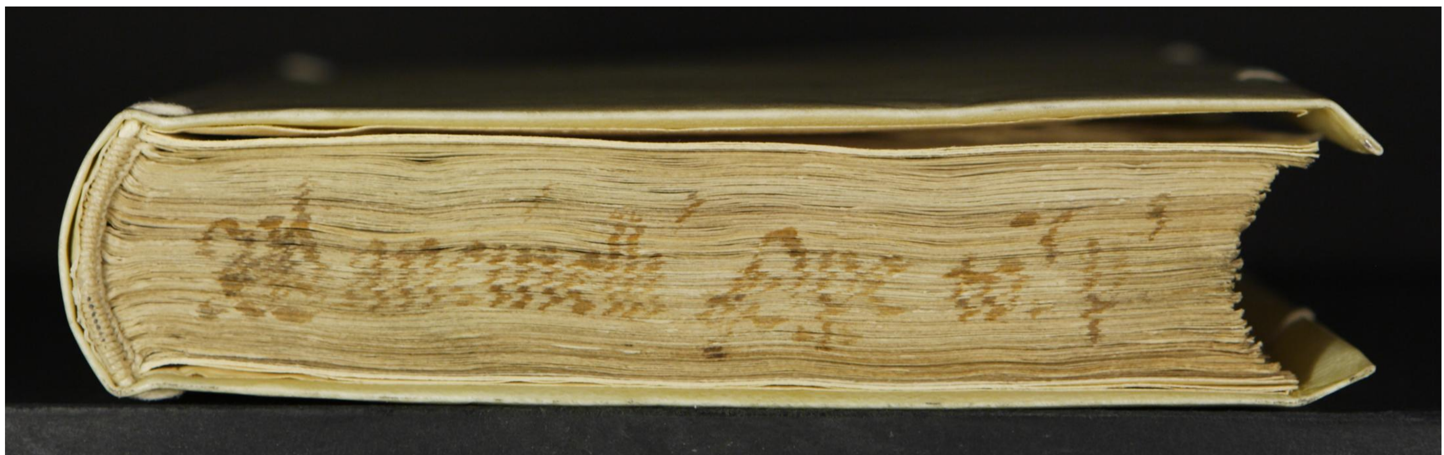
Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/1a



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/1a



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/1a



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/1a



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/1a

EMPORIVM

¶ Latini ſermonis Emporium: per Anto. Mancinellum Veliternū.

Ad inclytum uirum/Iuſtinum Caroſium/utriuſqꝫ Iuris Doctorem Eximium: Ciuemqꝫ Veliternum illuſtrem: Conſiſtorii/fiſciqꝫ Aduocatū præſtantiſſimum: ꝑ Vincentio filio. Anno ſalutis. 1499.

¶ Emporii commoda.

Qui uolet a teneris uti ſermone latino
Qui uolet in promptu uerba latina loqui:
Emporium ediſcat: lauo ſermone diſertus
Fiet: & in promptu uerba latina feret.
Id iuſtine tuus Vincentius inclyte diſcens:
Promptus erit: fiet cultior: inde legat.

¶ Magiſter: Diſcipulus.


Attendi a lettere mē tre ſe po.
Da operam lr̄is dum conceditur.
Le megio deuentar mendico che indocto dixe Ariſtippo.
Satius eſt mendicū euadere q̄ indoctū: ait Ariſtippus.
Nō eſſer tardo ad imparare.
Nihil ſit moræ ad diſcendū.
De indocto te farro per ito.
Te faciā ex indocto per itū
Per quāto potrò te adiutaro ſempre.
Te quantū potero / iugiter adiuuabo:
Comano & pedi me ſforſaro ſeruir te.
Manibus & pedibus nitar obſequi.

Harò cura de tua facenda:
Curabo rem tuam
Tu fai piccola spesa:
Exigue sumptum facis.
Tu si molto scarso:
Per parcus es.
No posso pater la spesa:
Nequeo sufferre sumptum
Metti ad guadagno questo di
Adpone lucro hunc diem.
Me hai cōsolato: Beasti me.
Apparecchia da magnare:
Para dapes: para epulas.
Apparecchia da cena
Appara cœnam.
Di che hauemo da cena:
Dic nobis quid cœne fiet.
Adacqua el uino:
Dilue merum:
El uino adacquato fa prode:
Dilutum uinum prodest.
La carne d mōtone no ha sapor
Arietina caro illepida insulsa insipida est.
La carne de castrōe e saporita
Veruecina caro sapida est.
Sfacqua lo becchieri:
Excute aqua cyathum.
Chie piu aduenturato de te?
Quis est te fortunatior?
Lauantar tuo e superchio:
Nimia est iactatio tua.
Batti spesso lusci:
Pulsita fores.
Adopera me in oē loco e tēpo:
Vtere me ubicūq; & qñcūq;
Te contentaro:
Tibi obsequar. faciam te uoti compotem.
Verro occulto ad mio patre:
Clam patre ueniam.
Dio te dia sanita:
te deus incolumē reddat.
Te cauaro locchii
Eruam tibi oculos.
Fa el peio che poi:
Age quam pessime potes.
Te cogliero sprouiso:
Te imprudentē opprimam.
Si gran ribaldo:
Quam pessimus es.
Serrai disfacto in tutto:
Peribis funditus.
Te adpicci ala peior parte
Addeterior ē ptē te applicas.
Tu si piu tristo/che bono:
Deterior es/q̄ melior.
Non te sparagnaro.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Tibi non parcam.
Sparagnate un poco.
Aliquantulum tibi parce.
Tu te sparagni operarme.
Angis te me uti.
Perche te sparagni de me?
Cur me erubescis?
Sparagna la roba ad toi figli.
Parce rem filiis.
Conserua bona liberis.
Troua te ad casa:
Adsis domi.
Tristo te che fai?
Miserum te: quid agis?
Cio che hai diffarro
Quicquid habes/perdam:
Te diffarro: te perdam.
Va in hora bona:
I felix: i bono sidere. i in bona
Metti te in punto: cruxem
Accinge te.
Che te da affanno?
Quid te sollicitat?
Quid te uexat? quis affligit te
Tu si uituperato in tutto:
In summa infamia es:
Fa scambetti.
Circũsili: exulta: exili.
Tuo scambetto fu mirando:
Tuus fuit mirabilis circun/sultus.
De che natura sii: al parlar se cognosce:
Quale ingenium habeas/in dicio est oratio tua.
Non te sparagnar de me:
Noli te pigere mei.
Ne pigeat te mei.
Me allegro sii uenuto saluo:
Saluũ te aduenisse gaudeo. aduenta... omnium ... letitia affi...
Haio letitia non sperata:
Insperatum gaudiũ habeo.
Me segnificarai/come stai:
Denuntiato qui uales.
Passi tutti de bonta:
Probitate cũctos antecedis. omnibus es ... hor
Non te impicciar meco:
Ne impliceris mecum.
Tu no te poi admansare
Mansuefieri non potes.
Io mettero unaltro in loco tuo:
Ego aliũ sufficiã in locũ tuũ.
No me piace lesser tuo:
Displicet ingenium tuum.
Abassa la uoce:
Deprime uel submitte uocẽ dic submisse uoce
Alza lo uoce:
Attolle uel extolle uocem dic altius

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Spica luua:
Demitte uuam.
Farro de te mille pezoli:
De te mille frustula faciam.
Tuo putto ha li uermi:
Puer tuus uerminat.
Mio persutto fa uermi:
Meus petaso uermiculatur:
Dame tre tirate dacqua
Præbe tris aquæ haustus.
Te piecaro come arcu:
Arcuabo te.
Il serpe cãmina ad arco adar/
Serpẽs arcuatim repit. (co
Aiutate: se no: te ammazo:
Defende te: secius occidam.
La balista e ben carica:
Intenta balista probe est.
Scarica larcu.
Extende: emitte: uel remitte
Carica larcu. (arcum
Intende/uel ĩcurua arcum:
Te uoltaro indrieto:
Retrouertam te.
Voi tu iocare ad sagittare?
Vis tu certare sagitta?
Te appianaro le spalle.
Complanabo terga.
Sẽza carriagi: se ua spicciato

Absq; impedimentis itur ex
Legi lento lento: (pedire.
Lege pedetentim.
Te pigliaro a la tagliola.
Capiam te pedica:
Allaciaremo doi martore.
Duas martes illaq̃abimus.
La uigna ĩpalata me delecta
Pedata uinea me oblectat.
Impalarai la uigna:
Pedabis uineam.
Te subueniro uolentieri:
Tibi suppeditabo libenter
Son stato sforzato:
Vis mihi illata est.
Se no uerrai te sforsaro:
Ni ueneris uim tibi inferam.
Le sabe fa baccielli: o uaginel/
Fabæ siliquantur: (le.
Quello se tiene se reputa:
Ille se miratur: sibi placet:
de se magnifice sentit.
Per tuo consiglio acceptai.
Suasu tuo annui.
Farro ad senno tuo:
Tibi obsequar.
Che cosa de me uituperaui?
Quid mei uitio dabas.
Te p̃go mãchi dir male de me

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Desine oro maledicere mihi
Piu che questo no posso:
Hoc amplius nequeo.
Te terro locchi supre:
Obseruabo te.
De tal natura si che tua matre no te ama:
Tali ingenio es:q̀ nec mater amat.
Da te fa che uegna:
A te procedat.
Chi se oppone ad te?
Quis tibi obstat?
Tu te incalli affanarme:
Incales:erubescis me uti.
V same uolẽtieri in toi bisogni:
Vtere me libẽter tuis in necessitatibus.
Non te far expectare:
Ne expecteris.
Lassa uenir cioche uoglio:
Sine ueniat:quod uolo.
Te spauentaro:
Perterrefaciam te.
Ponimente che fa iulio:
Obserua iulium quid agat.
Che te credi deuentare?
Quid te futurum censes?
Gallina secca spesso becca:
Gallina sicca sorbitat.
Quæ macret gallina solet glutire frequenter.
Ho dissata roba de mio patre:
Absumpsi patrimonium.
Chi meglio te fa:peio ha:
In te melior peius habet.
Accurate quanto te piace:te cogliero:
Caue quantũlibet:te deprehendã:
Homo da niente:
Nauci hominem.
Nihil hominem.
Chi te credi esser.
Quem te putas?
Se me la farrai sallire
Sibilis ascenderit.
Si irasci coges.
No me cognosci?
No me nosti?
So da piu de te:
Pluris sum q̃ tu.
Se uoi se no:me uerra facta:
Velis:nolis:succedet mihi.
Tu si malitioso:
Versutus es.
Mai hoggi scamparai:
Nunquam hodie effugies.
Verro doue te piacera:
Veniam quo libuerit.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Si ciarlatore: Garrulus & uerbosus es.
Si'un frappatore: Iactabundus es.
Tu parli co molte frappe. iactanter: iactuose ue loqris
Taci frappatore: Sile iactabunde.
Sapporitamente parli: Sapide: lepide: suauiter lo (queris.
Tu si senza sale. Insulsus es & insipidus.
Tu me schifi: Abhorres a me.
Tu si lontano una iornata da (Roma: Abes ab urbe iter uni9 diei
Tre di fui absente Tertium diem absui.
Tre mesi fusti absentes; Tris menses absuisti.
Tre anni era stato absente: triennium absueram.
So lontano da te dece passi. Absum a te decem passus: uel decem passibus.
Tu no iungi ala pũcta de mio (naso Nõ attingis mei nasi pirulã.
Male supra male te uegna. Malo tuo malum accedat.
Fa te in la: Age te ultra.
Fa te piu la: Age te ulterius.
Tu me intoni la testa: Me obtundis:
Accura te da me: Caueto me.
Maccarone: inertissime.
Grossolone: Ignauissime.
Aduisame del tucto. De cunctis admone.
Te aduisaro: Admonebo te.
Chi te aduiso? Quis te admonuit?
El spidale te expecta: Xenodochium te moratur.
Accattando girrai. Mendicabis.
Te uerro ad trouar: te conueniam.
Spaccia te. Expedias.
Va presto: Propera: accelera: festina.
Te iungero: te assequar.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Io ho la trappula da sorci:
Est mihi muriceps.
Est mihi muscipula.
La gatta facilmēte piglia i sor/
cetti.
Feles:uel catus:uel musio:
facile musculos uenatur.
Tu girai presone:
Captiuus ibis.
La zucca no me piace:
Displicet cucurbita.
Magnar & bere:calsar & uesti/
re te uerra ad mancare:
Victus & cultus tibi desue/
Tu si feminero. (rint.
Mulierosus es.
Si amator de puti:
Puerarius es.
La uirginella canta:
Virguncula canit.
La bacchetta fa imparare:
Bacillus/uirgulaue cogit
discere.
Ho uigilato tucta nocte:
Peruigilaui.
Di animosamente:
Dic audacter:dic uiriliter.
Le scolte son pigliate:
Exploratores capti sunt.
De tucte cose e uolta/uecità/ui
cenna o riuerso.
Omniū rerū uicissitudo est.
Fa reuerentia ad me
Assurge mihi:reuerere me
Se uerificara:
Verificabitur.
Di in uulgare:
Dic lingua uernacula
Li moderni maestri son matti:
Hodierni præceptores ma/
tæi sunt.
El uertecchio sta nel fuso:
Verticulum inest fuso
Tu hai el uolta cælo:o capo gie
Est tibi uertigo. (rulo:
Dal capo a i pedi si piagato:
A uertice ad calcem hulcera/
tus es. (crepata:
La sula o moglietta del uscio e
Ansula/cardo ue ostii crepu
In tabularo la camera. (it.
Contabulabo cameram.
La pecco strilla. Balat ouis.
El coruo canta:
Crocitat coruus. (taua:
Il cauallo hinnitaua: o fremi/
Hinniebat: fremitabatq; e/
Le rane cantano: (quus.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Rane coaxant.
Il turdo canta:
Tritulat turdus.
Il nibio strilla:
Iugit miluius.
Lasino ragliaua:
Rudebat asinus.
Tu intartagli:
Balbutis.
Tu parli pazamente.
Blateras.
La uolpe strilla:
Gannit uulpes.
Li porci stridono:
Grundiunt sues.
Il boue strilla:
Bos boat.
La grua canta.
Grus gruit.
Il uitello strilla:
Vitulus mugit.
Il merulo canta.
Frendit merulus.
Il foco scrocchia o crepa:
Crepitat ignis.
Lacqua fa rumore:
Murmurat aqua.
La hirundine canta.
Minuerit hirundo.

Lo lione strilla:
Rugit uel fremit leo.
Il ferro stride:
Stridet ferrum.
Il cane abaia:
Canis latrat
Il populo fa rumore:
Strepit populus.
Lo elephante strilla:
Barrhit elephas.
La gallina gracila:
Gluttit:uel glocidat gallina
La turtura o colũba ruca hurla
Turtur/columba ue gemit.
Lapa bombe:
Bubit apes.
Tu ciarli:
Tu garris.
Spuza lacqua
Hauri aquam.
Caccia da bere:
Hauri merum.
Apparecchia tabula:
Para mensam.
Leua tabula:
Tolle mensam.
Va in bonauma: in bono augurio:
l/bono omine: l/bonis auib9
Va in malhora:

I/malo ſidere:i/malis auibus
Abi in malam rem.
Se uſa male loro:
Abutuntur auro.
Non ſe uſa coſi:
Non ſic utuntur:
Se ſe uſaſſe/ſaria bene.
Si uterentur:bene eſſet.
Ad tua doctrina ſe adiũgera
honore
Doctrinę tuæ honor accedet
Niũn male accade iuſtamente
al uirtuoſo:
Probo nil mali iure accidit.
Tu habiti nel fiume:
Incolis fluuium.
Habito nel monte:
Incolo montem.
Habitaremo preſſo al fiume:
Accolemus flumen.
Aſſetta la ſpatha al fianco.
Accõmoda enſem lateri.
Te tollero la ueſte:
Adimam tibi ueſtem.
Te conforto ad pieta:
Te hortor ad pietatem.
Te ſconforto da guerre:
Te dehortor a bellis.
Te farro loſegne & careze:

Blandiar tibi.
Accoſtate al parete:
Te admoue parieti.
Da me aiuto: Affer opem.
In te abunda uitii:
Affluunt tibi uitia
Leua da te omne uitio:
Abſte amoue omne uitium
Lo penſero me tormenta:
Cura me torquet.
Angit cura animum.
Poni mente ad queſto
Aiaduerte hoc:uel obſerua
Te puniro:
In te animaduertam.
La iniuria ſe de punire:
Animaduertenda eſt iniuria
Guarda tua fiola:
Obſerua filiam.
Pochi anni prima era ſtato:
Paucos ante annos:paucis
ue ante annis fuerat.
Poco inanti era uenuto:
Ante paulum; pauloue ante
uenerat.
Poco da poi me partiui:
Poſt paulum : pauloue poſt
abiui. (ſarando aſſaltati:
Li nuntii mãdati de la/de qua

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Nuncios ultro/citroq; missos/aggredientur.
Tu uai denanti ad tucti:
Antecedis omnibus uel oēs
Passi tucti di bonta:
Probitate cunctos antecedis
Va multo inanti:
Antecedit multo uel multū:
Te iungero: ben che uadi multo inanti:
Te cōseqr: & si multo añcedas:
La uirtu e optimo prezo:
Virtus p̄mium est optimū
La uirtu ua innanti ad tutte cose: omnia superat uirtus
Virtus oibus rebus anteit.
Per gloria girrai nanti ad tucti
Omnes gloria anteibis.
Io andaua de nanti ad te:
Anteibam tibi uel te.
Per uirtu starrai nāti ad tucti
Virtute oēs ul' oib9 ātistabis
Appiccia te ad me:
Applica te mihi.
Arriuai in roma multo presto
Romam citius applicui.
Se approxima la cita:
Appropinquat urbi uel ad urbem.
Approxima te ad me:
Appropinqua te mihi: uel appropinqua mihi.
Da piccolo te uolsi bene: a fuerita te amai
A teneris unguiculis: ab ineunte ætate: ab incunabulis te dilexi.
Te cacciaro della cita:
Arcebo te urbe: uel ab urbe
Tu abrusci della uirgine:
Ardes uirgine: uel in uirgine
Ardentemēte desidero le belle
Ardeo pulcherrimas.
Non posso durar teco:
Durare nequeo tecum.
Te mettero in nūero de matti in Ma teco bona
Ascribam te numero: uel in numerum stultorum.
Mettime i nūero de toi amici
Ascribe me nūero: in numerum ue amicorum.
Se te moui per alcune prece aiuta me:
Precibus si flecteris ullis affer opem.
Assuefacte ad uirtu & studio
Assuesce uirtuti & studio.
Tu no te poi admansare:
Mansuefieri non potes

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Sta li: Asta ibi.
Attēdete ad me diligētemēte:
Attendite mihi:uel me diligenter mihi aures prestate
Attendi ad chi lege.
Attende legēti:uel legētem
Son stato ne la barbaria:
Infui tonstrinę.
Non pertiene ad te:
Nihil ad te attinet.
Leua te de qui: remoue te hinc
Auerte te hinc.
Te tollero la uita:
Adimam tibi:uel a te uitam
Te tollero cio che hai:
Adimam quicquid habes.
Me e fugito el famiglio:
a me uel mihi seruus abiit.
Obedisci ad chi ben te uole:
ausculta:obtēpa ue te amāti
Scolta pregote sodes audi
ausculta quæso.
Che io te scolte?
Ego te auscultem?
Fa come te dico.
Vt dico facias.
Schifarai le meretrice:
Vitabis meretrices.
Te dispiace la uerita.
Abhorres ab ueritate.
Sprecaro tua casa:
Subruam domum tuam.
Te bisogna el necta rechia:
Eges auriscalpio.
El necta denti me fu robato:
Furati sunt mihi dētiscalpiū
Ad industria lho facto:
De industria feci
Caccia lo pedicello:
Extrahe pedicillum.
Tu porti la moneta falsa:
Adulterinā monetam geris
Con fatiga canti:
Concinis difficulter.
Sutterra toi denari:
Defodi pecuniam.
Li ducati sutterrati perderai
Defossos aureos amittes.
La cioccia coua loue:
Glociēs ouis uel oua īcubat
Raccollite ingiommaro:
Te in globum contrahe.
No basta cioche hai:
Quicquid habes nō satis est
Te trescaro come tristo:
Conculcabo te:ut inertem.
Te mittero sutto i piedi:
Pessūdabo:uel supplātabo te

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Te ponerò pede:
Supplantabo te.
Torna ad reto: trogradere.
Retrocede: reuoca pedē: re
Spicciame presto:
Expedi me q̄ primum.
Te mettero i ferri
Iniiciam tibi compedes.
Tu scriui molto presto:
Celerrime scribis.
Scriui a la imprescia:
Scribe celerati uel celeriter
La chresta pizica la lingua:
Achresta: uel ōphax: ul' acer
ba uua mordicat linguam
Desidero saper che aio habi:
Cupio qđ ai hēas cognosce
Prego siate attenti: re
Q ueso animaduertite.
Q ual uoi de doi sorelle harai
V trāuis duaꝝ soroꝝ hēbis
Di breue cioche uoi:
Dic breui: dic paucis: quod
cunq; uelis.
Con poche parole spacciaro:
Paucis expediam.
Habi bona cura de casa:
Cura domum recte
Fa stima che sia dicto:

Dictum puta.
Expecto che uoi:
Expecto quid uelis.
Da piccolo te amai. a puericia te amavi
A paruulo dilexi te.
Mene ricordo: memorie teneo
In memoriam habeo. ta:
Me alegro se te ho fcā cosa gra
Gaudeo si tibi qđ feci gratū
Ad una parola di che uoi:
V no uerbo dic quod aues.
Cosi farro:
Ita faciam.
Non tel dixi primo?
Nonne prædixi tibi?
Che uoi che facia.
Q uid uis me facere.
Come se po sapere.
Q ui sciri potest.
Non sensa ragiōe te offendero
Non iniuria te offendam.
Serrai contra niuno:
Aduersaberis nemini.
Cerco māgiar e bere co affan
Labore uictū q̄rito. do.
Cosi come se fa:
Ita ut fit.
Come se farra.
Q ui fiet.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Che bisogna parole?
Quid uerbis opus est?
Verrai ad me da te medesmo:
Vltro ad me uenies.
Hogi e el di dele noze:
Hic nuptiis dictus est dies.
O ben facto.
O factum bene.
Tua practica me piace.
Tua mihi placet cõsuetudo.
Ad che te retẽgo cõ molte pa/
Quid multis moror? (role
Niente auãza: niẽte e supchio
Nil supra est: nihil abundat
Doue escerai?
Quorsum euades?
Che fai matto?
Quid agis demens?
Che se fa?
Quid agitur?
No lo hauer per male:
Ne ægre feras.
Stimi bene:
Recte putas.
El di dapoi te partisti tornai:
Postridie tui digressus redii
El di nanti che tornassi/foi
arrobato. (dati sunt.
Pridie tui reditus me de p̃/

Me bisogna uiuere ad sendo
daltri: (mihi.
Alieno more uiuendum est
Lassame uiuer ad mio modo:
Sine me meo uiuere modo.
Se alcuno bene haro: te ne fa/
ro parte.
Si qd bõi habuero: imptiar.
Se mene aduedero:
Si sensero.
Spero che sara:
Spero confore.
Te intendo: basta.
Teneo satis est.
Te sequitaro: ua denanti.
I præ: sequar.
Intẽdo/nõ se darra pace ad te
Audi nõ datũ iri pacem tibi
Mai ha facta parola ad alcun
de noi: (fecit.
Nunquam cuiq̃ nr̃m uerbũ
Ne questo hebi ad male.
Neq; id ægre tuli.
Come credo/nõ sensa tuo grã
male me offenderai:
Neq; (ut opinor) sine tuo
magno malo me offendes.
Che uo costui?
Quid hic uult?

te intelligo de his a
nus

Che dici tu? Quid ais?
Non pertiene ad me:
Nihil ad me attinet.
Te ho lassato satiar lanimo:
Siui aium/ut expleres tuũ.
Questo di porta altra uita: altri costumi ricerca:
Hic dies aliã uitam affert: alios mores postulat.
Se le iusto/faccia se:
Si æquum est:fiat.
Ia torna ne la uia:
Redi iam in uiam.
Me marauiglio/che cosa e q̃sta
Quid sit hoc:miror.
Chi ama:ha per male dar selli moglie:
Aegre fert q amat:dari sibi (uxoré.
Cosi se dice:
Ita fertur:ita aiunt.
Per dio non te intendo:
Non hercule intelligo.
Non patero esser beffato:
Non patiar me deludi.
No me gabi:
Non me fallis.
Ma tel dico:no far pazamente.
Sed dico tibi:ne temer̃ facias
Nõ dir:chi nõ te sia stato dicto accurate: (dictũ:caue.
Haud tu dicas:ubi non p̃di
Io non so che farro:
Nec quid agam certum est
Se te piaccera:cantaremo:
Si libitum fuerit:canemus
Tua sorella e preni da me:
Tua e me grauida est soror
Te rompero la testa:
Tuum caput effringam.
Ad me non pare uerisimile:
Mihi non fit uerisimile.
Troua me nel uespero:
Conueni me uesperi:
Me metto in mano toe:
Me tibi committo.
Hauessilo dicto primo:
Prædixisses.
Non bisogno saperlo prima?
Nõne oportuit p̃scisse ante?
Fa quãto uoi:no me scãparai
Age quantũ libet:non mihi (euades
Io te straccaro:
Defatigabo:lassabo ue te.
Tu me stracchi:
Fatigas me:atq; lassas.
Quello fa uersi co affando
Versificatur ille cum labore.
Multi hanno affando per la

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

febre o dolor de denti:
Multi febre:dentium ue do
lore laborant.
Sforsate acquistar doctrina:
Conare:nitere:elabora do/
ctrinam consequi. dare.
Questo se sole uitupar no lau
Hoc uitio dari solet nõ laudi
Mia uigna no e laborata:
Inculta est uinea mea
Non me scapparai:
Nõ euades:nõ mihi elaberis
So pur scappato da toe mano:
Euasi tādē:effugiq; man9tu/
Te farro cascar iusu: as
Delabi te cogam.
Te bruttaro de sangue:
Deturpabo:fedado:cõtami/
nabo te cruore.
Multi negarando:
Multi inficias ibunt.
Marco se auanta: (Marcus
Laudat:iactat:extollit se
O dia dio ad uscio/aduscio.
Det o deus hostiatim:
te buttaro iusu: Deiiciam te
Nel sprecar de tua casa te rupi
sti la testa. sti caput
In deiectione domus effregi

Tua uigna sfructa:
Sterilescet uinea tua.
Te ferero de pūcta no đ taglio
Te pūctim feriā/nõ cesim.
Currete ad chi piu po:
Currite certatim.
Non te uergogni asinone:
Nõ te pudet onice uel asinīe
Ta hai del asino. Asininus es
Subito che tornasti ueni ad ca/
sa tua: (adii tuam.
Mox ubi reuersus es:domū
Suolta ad man sinistra.
Diuerte sinistrorsum:
Niun de uoi se marauiglie:
Necui uestrum sit mirum.
Tutti uoglio siate pregati:
Omnes uos oratos uolo.
Fa siate iusti: Facite æquisitis
tu hai dece anni o piu
ānos.x:natus es:aut plus eo:
Tanto presto la matina esci
de casa:che mai te uedo.
Tam mane domū egrederi:
ꝙ te uideo nunquam.
tanto presto la sera torno ad ca
sa:chel sole no e calato
Tam uesperi domū redeo:
ꝙ sol haud occidit.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Se zappassi la uigna:haresti del uino.
Si uineā foderes:uinū habe(res.
Questo me e piacere.
Id mihi uoluptati est.
Mai perdi tempo:
Nullum remittis tempus.
Tanto poco hai da fare:che hai cura de cose daltri:
Tantum est ab re tua ocii tibi:aliena ut cures.
Ma che male e quesso:
Sed quid istuc mali est.
Non tacer che mali habi:
Ne retice:q̄d mali habeas.
Cosi tu meriti:
Sic meritum est tuum:
Solo un filio hagio:
Filium unicum habeo.
Se ho denari o no:e incerto.
Habeā pecuniā nec ne:incer(tū est.
Tu si pouerello:
Pauperculus es.
Scalsame i bulsacchini:
Detrahe mihi soccos.
Affecta el lecto:
Sterne lectum.
Ciascun per se fatige:
Pro se quisq̧ laboret.

Te caciaro de casa p toi meriti.
Te domo eiiciā tuis meritis.
Piu presto uorria esser bono che parere:
Mallē bonus esse:q̄ uideri.
Te tractaro bene:
Tractabo te recte & cōmo(de.
Cosi sta:
Ita res est.
De corto sarro ad casa:
Propediem domi adero.
Se non te e sconcio: presta me doi ducati:
Ni sit incōmodū: mihi duos mutuo concede aureolos.
Te faro lachrymare:
Excutiam tibi lachrymas.
Io non te pacaro:se prima non me fai cauto.
Tibi nō soluā:nisi prius a te (cauero
Tu me consumi:
Excrucias me.
Con chi parli tu.
Qui cum loqueris tu:
Ecco tuo patre:
Pater adest.
Tu uei ad tempo:
Oportune aduenis.
Non uei ad tempo:

Intempestiue adneuis.
Me nuntii gran piacere:
Magnã nuntias uoluptatẽ.
Che resta da fare?
Quid reliqui est agendum?
Tu si fastidioso:
Importunus es.
De niuna cosa ho piu paura.
che de te:
Nihil magis q̃ te uereor.
Te affligi piu del deuere.
Plus satis: plus ęquo te cru-
Refræna lira: (cias
Reprime iram:
Chi paterii: se non patessi tuo
patre? (res tuũ?
Quẽ ferres: si patrẽ nõ fer-
Te daro la spesca ad poco ad
poco:
Prębebo exigue tibi sumptũ.
Non te partir troppo lontano.
Ne hinc longius abeas:
Volesse dio nõ ce fosse male.
Vtinam mali nihil esset.
Presto uerra: Iam aderit.
Quando serra questo?
Quando istuc erit?
Cognosci tu/i/costumi dd̃õne?
Nosti in tu mor es mulierũ?

Finalmente sto bene:
Demum ualeo.
Domandi me Meu rogas?
Se fa nocte:
Aduesperascit.
Se fa di: Lucescit
Te uerro in contra currendo.
Tibi obuiam properabo:
Per che te firmi: Quid stas?
Me e mancata la speranza:
De spe decidi.
Te farro intender altramente.
che no intendi:
Faciã intelligere aliter atq;
intelligis.
Cosi dio me uoglia bene.
Ita me deus bene amet.
Non senza periulo se fa gran
cosa: (magnum
Non sine piculo/fit facinus.
Se me lassi dire dirro:
Si sinas dicam:
Torna ad proposito:
Ad rem redi:
Lassa andar tale cose:
Mitte istæc.
Fr non po patere:
Neq; ferre poris est.
Se deue odir: taci.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Audiendum est/tace.
Che altro uoi?
Quid aliud tibi uis?
Tu me hai in disprezo.
Nehlectui tibi sum.
Debitamente te amo.
Merito te amo.
O homo felice:
O hominem felicem.
Se si sauio partite:
Abeas: si sapis.
E utile ad uoi esser boni:
Expedit bonos esse uobis.
Vedi quello o no?
Vides ne illum: an non.
Come stai?
Vt uales?. qui uales?
Il tempo tolle melanconia:
Tempus adimit ægritudinē
Omne di piu me cresce melan
colia. (gritudo.
Quottidie mihi augescit æ-
Quanto piu si absente: piu te
desidero. /cupio.
Quo diutius abes: te magis
Te porto nnuella bona:
Nuntiū fero tibi iucundum
Perche continuo me fugi?
Cur me fugitas?

La feminuccia è da piu de te:
Muliercula pluris est q̄ tu.
Domanda se ce e.
Si sit roga.
Ad poco ad poco beuēdo: ml'
to uino hai consumato.
Pitissando multum uini ab
sumpsisti.
Chi pecor se fa lupi sel magna:
Qui pecus efficitur: mandi
tur ille lupis.
Chi nanti ua a la mola: nanti
impone:
Qui prior accedit: prior ē
in farre molendo.
Ho casa con septe fenestre:
Il fredo intra: il calor esce:
Dom9 mihi ē septē fenestris
frigus init: calor abit.
Chi ad asino capo laua: per-
de suo sapone:
Chi predica nel deserto: per-
de suo sermone. /ponem:
Lauans caput asino pdit sa
In deserto predicans perdit
sermonem. /pace
Odi: uidi: taci: uolēdo star in
Audi: cerne: tace: cupiens in
pace morari.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Ho de liberato far cosi:
Certum mihi est ita facere.
Ce multo differentia.
Per magni refert.
Mo se tracta de tua faccenda:
Iam de negocio tuo agitur.
Per licentia tucti semo peiori
Deteriores omnes licentia.
snmus.
Sai tu che uoglio tu facci?
Scin quid te facere uelim.
Presto serro qui:
Continuo hic adero:
Cosi prego. Ita quæso.
Tu si tardetto nel imparare.
Tardiusculus es in ediscẽdo.
Tãto presto la matina q̃ sedi?
Tam mane hic sedes?
Homo digno de furca:
Hominẽ patibulo: cruceue (dignũ.
Abassa tuo parlare.
Supprime sermonem.
Dici tu ad ioco/ o bon sendo?
Ioco dicis: an serio?
Cosi se deue fare?
Ita ne fieri oportet?
E spacciata la faccenda:
Acta res est. Actũ est de re
Non negare: Ne nega.

Quanto si scustumato?
Quam immodestus es?
Io uengo da me:
Ego de me facio cõiecturã:
Questo nõ sẽsa ragiõe e facto
Neq; id iniuria factum est.
Va ad spasso:
Abi deambulatum.
I dei te diffacciano:
Dii te perdant.
Dii te eradicent.
Te cacciaro ad spente:
Extrudam te:
Tira le mano ad te:
Comprimito manus.
Che credi farra colui?
Quid illum credis facturũ?
Haro cura de testo:
Istuc curabo.
Che piu? Quid tum?
Te darro arra doi ducati:
Arraboni dabo duos tibi aurcolos:
Sta sta: Mane mane.
Se lanimo no me gaba:
Nisi me animus fallit.
Ti cerco: Te ipsum quęro.
Da me alcuno aiuto:
Da mihi præsidiũ aliquod.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

La năti guardia serra pigliata
Præsidium capietur.
La riscossa non uenne:
Subsidium neq; uenit.
Mia piaceuoleze te noce:
Nocet tibi facilitas mea.
Te leuaro lanello del dito:
tuo digito anulum detrahã:
Non harai parte de bene:
Eris bonorum expers:
Guarda la casa:
Serua domum.
Gouerna questo anello:
Serua hunc anulum.
Io te saluaro.
Ipse te conseruabo.
Accasco nõ credendolo:
Præter spem euenit.
Prouedero in qualche modo:
Aliquid prouidero.
Da te resapia el tucto.
A te resciscam omnia.
Vedendo te tristo multo me
affligo (spiciendo.
Longe crucior, te inertẽ con
Bisogna far ragione da nouo:
De integro ratio ineũda est
Niuna cosa le si difficile: che
cercando no se possa trouar.

Nihil tam difficile est: q̃n
quærendo inuestigari possit
Ad ti me do in tucto.
Dędo męç tibi.
Non me gabarai:
Nihil me falles.
Me allegro te hauer hauuto
quel che uoi: (lætor
Tibi ex sententia contigisse
Metti me nel securo:
Colloca me in tuto.
Como stai? Vt te habes?
E facil cosa ad farse:
Est factu facile:
Poco te curi de me:
De me parui curas.
Tu hai che te basta:
Sat habes.
Tu credi che io ciancie:
tu me iocari credis.
Te farro qnalche bene:
Faciam tibi boni aliquid.
Me e uenuta facta:
Successit mihi.
Euenit ex sententia
No me ce mesticare.
Ne me immisceas:
No te immesticare.
Ne te admisce

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Reccurro ad te per aiuto:
Ad te confugio opis gratia.
Summa iustitia spesse uolte e
summa malitia: /tia est.
Ius summũ sępe summa mali
Niuna cosa e si facile: che no
deuente: difficile: qual mal uo
lentieri facci:
Nihil est tã facile: quin diffici
le fiat: qd inuitus facias.
Leuate de q ua doue meriti:
I \tu hinc quo dignus es.
Habi bono animo:
Esto bono animo.
Sempre ciarli sciocco:
Garris usq; inepte.
Te amo forte compagno:
Deamo te socie.
Farrai quello te cõmandaro:
Q uod imperabo facies.
Di poche cose:
Loquere paucula.
Di presto prestot
Dic ocyssime.
Cosi e facto:
Sic res acta est.
Me marauiglio de te.
Te demiror.
Tu non stai in te:
Non es apud te.
Va con multo male
Abi multo malo:
Q uesto no te sarra grato:
Id erit tibi ingratum
Tu no sai quanto me doglia
Nescis q̃ doleam.
Perche tacesti?
Cur obticuisti.
No me ricordo:
Non mihi in mentem uenit
Lassame in questo fare ad sen
no mio: /hi morem.
Sine me hac ĩ re gerere mi
Mentre uiuero sempre me ri
cordaro de te:
Dum uiuã tui memor ero.
Tre beffe mai facte.
Tris mihi fecisti illusiones
Al tristo zappatore oẽ zap
pa iglie peiore. /ineptior.
Inepto fossori ligo quisq; ẽ
Che tanto male ho facto.
qd ego tantũ sceleris admisi
Q uesto no meno io che tu ho
per male. /q̃ tu:
Haud min9 ægrepatior id
Te uoglio bene dal core:
Tibi ex animo bene uolo.

Per che ad martio ad macchi
il taglio de mia spatha?
Cur ensis mei aciē retūdis?
Hai tu bon sensu?
Satin sanus es?
Dirroquel che in core tengo:
Dicā qd mihi in mente est.
Tucte matre nel male fare son
no adiutrice ad lor figli:
Matres oēs filiis in peccato
sunt adiutrices.
Me cousigli bene:
Recte suades.
Non te ho fede:
Tibi fidei nihil habeo.
Te darro gran piacere:
Ero tibi summæ uoluptati.
Afficiā summa te uoluptate
Oblectabo te maxime.
Per tue ribaldarie so ifamato
Infamis sum flagitiis tuis.
Nō te uergogni ribaldissimo:
No te pudet flagitiosissime.
Appena te darro la spesa:
Vix suggerā tibi sumptum
Tu erri ad mio parere.
Erras mea quidē sententia.
Studiaro farte el simile:
Studebo par referre.

Per che stai mal contento?
Cur tristis es?
Niuna cosa piu iniusta e che
lhomo imperito:
hoie īpito nihil ē iniustius:
Harai mala uentura:
Erit tibi infortunium.
Tu uapulando: io uerberan
do ambodoi ci straccaremo:
Tu uapulando: ego uerbe-
rando ambo defessi erimus
Che deuea fare?
Quid facerem?
Come meglio porro serrai ser
uito: (uietur.
Qui potero melius tibi ser
Desprezar denari ad tēpo ql
che uolta e gran guadagno.
Pecuniā tēpore negligere
maximū interdū est lucrū.
Dame un poco d tua ragiōe:
De tuo mihi iure paululū
concedas.
Nō cōparar la spe cō prezo:
Nec spem pretio emas.
Da magnare a le galline:
Inæsca gallinas:
Fa ad senno mio:
Morigerare mihi.

Te smouero identi
Labefaciam tibi dentes.
Tuo pře me gabo un ducato:
Tuus ne pr̃ aureo defrau/
Expecta un poco: (dauit
Mane paulisp. ponería.
Per tua utilita ogni cosa post
Præ tuo cõmodo postpone
rem omnia.
Cerchi tu me? Men quæris?
Manda uia ogni dolore:
Omitte tristitiam omnẽ:
Al securo sonno mee cose:
In tuto sunt res meę:
Ce cognosceno tra noi:
Nouimus nos inter nos.
Ma questo me dole:
Sed hoc mihi dolet:
E pazia testa :non uergogna:
Cõtumelia ẽ istæc:nõ pudor
Per cosi picola cosa me uoi
male?
Tã ob paruulã rẽ me odisti?
Dio nol conceda testo:
Deus istuc prohibeat.
Ia si quietato: Iam mitis es.
Qui no ho da fare:
Maneo hic ociosus.
Mai lassi un di che nõ studii:
Nunq̃ unũ intermitte diem
quin studeas. (che facto.
Non se e possuto far meglio
Melius fieri non potuit q̃ fa
ctum est.
Circa remedio ad tuo male
Tuo malo salutẽ queras.
Ti farro il sticcato intorno
accio no scappi:
Circõuallabo te ne effugias
Fa te piu qui: Accede ꝓpius
Appena sto in me:
Vix sum compos animi:
Niuna cosa uoria piu ꝑsta:
che uiderte:
Nihil ẽ qđ mallẽ q̃ te uidere
Te cauaro locchi.
Oculos tibi eripiam.
Repiglia aio: Aium recipe
Sai tu questo certo?
Scis ne hoc certo? (posta
Tucta mia speranza in te le
Spes mea omnis in te sita ẽ
Non lachrymar piu
Omitte lachrymas.
Ad mi certo non piace
Mihi quidem non placet
Vedi che cosa fai:
Vide quam rem agas.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

La faccenda no po esser in pe/
ior loco che le:
Peior e in loco res esse nõ po
test:q̃ in quo nunc sita est.
Di come sta la faccenda:
Dic quonã pacto res se habet
Te rumpero lossa:
Exossabo te.
Me par dę ueder che sarrai
grando ribaldo. (rissimũ
Videre uideor te fore ipu.
Considera le cose da uenire:
Q uæ futura sunt prospice
Ala improuisa te pigliaro:
De improuiso te capiam.
Per allegreza lachrymo:
Lachrymo prægaudio.
Q uesto te e laude:
Id tibi laudi est.
De tal cosa serrai uituperato:
Id tibi uitio dabitur.
No ho tempo de scoltare te:
Haud ociũ ẽ te mihi auscul (tandi
Q uesto no e uero:
Hoc falsum est.
Che bisogna fare?
Q uid facto opus est?
Che fai tu qui?
Q uid tu hic agis?

Piu presto lassaria lanima
che abandonasse te:
Animã relinquerem poti/
us q̃ te desererem.
Respõdime:accio presto sap
pia quel che ho da fare.
Respõdę mihi:ut agendum
q̃ primum sciam.
Tre di continui no te possi le
uare de lecto: (surgere
Triduo ppetuo neq̃s lecto
Te farro piaceuole cõe peco.
Te tã placidũ q̃ ouẽ reddã
Et no so che me fare.
Nec quid agam scio.
Nasce lhomo ad patere affandi
Nascit᷑ hõ ferũdis miseriis.
Che dici tu homo da bene?
Q uid ais bone uir?
Che hai tu? Q uid tibi est?
Ia me guardaro:
Iam mihi prospiciam:
Iniocti ad poco ad poco:
Sorbilla. (che si.
Mai credetti te esser altramẽ
nũq̃ te aliter atq; es credidi
Cosi bisogna se faccia:
Ita opus est facto.
Et bene & uero dici

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Et recte & uerum dicis.
Nō sēsa ragiōe si stato punito.
Neq; immerito punitus es:
Subito che te uidi me allegrai
Illco ubi te uidi gauisus sū
Va uia ua uia, scelerato:
Abi abi impure.
Mene aduidi subito:
Sensi illico.
Io da me stesso el farro:
Ipse egomet faciam.
Farrai come ho dicto:
Ita tu dixi facito
Fa chio sappia in che modo:
son facte queste cose:
Quō hæc acta sint sciam.
Che hai tu da far qui?
Quid tibi hic negocii est.
Va ultra: Perge.
Quello no ha patre:
Ille orbus est patre
Tu si mio parente.
Es mihi genere proximus.
Parete iusta cosa?
Num iustum tibi uidetur?
Aspamente & senza misericor
dia serrai battuto:
Duriter imisericorditerq;
Seruilmēte parli: (uapulabis
Illiberaliter loqueris.
Che uolunta hai?
Quid tibi animi est:
Non e bon facto:
Facinus indignum est.
pche ragiōe dici tu mal de mi
Qua mihi rōne detrahis.
Chi e causa de queste cose:
Quis horum auctor?
Che ho da far con ti?
Quid mihi tecum?
Ho cura de toi cose:
Tua curæ sunt mihi.
Io me uergogno de te:
Me tui pudet.
Son passati dece mesi.
Menses abierūt decē. (tri:
Quel che tu hai iputi ad al
Aliis qd in te est: imputas.
Senza tua fatiga mai docto
serrai. (eris.
Nunq̄ sine tua opa doctus
Tucti i dei te porte odio:
Dii te omnes oderint.
Ia te amo piu che locchi:
Magis te q̄ oculos nūc amo.
Multo benignamente son sta
to da te reciputo:
Perbenigne tibi recept9 sum.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Che facenda e questa?
Quid hoc est negocii?
Apparechia tucte cose neces/
qcqd opus ē appara. (sarie
Son stracco caminando:
Defessus sum ambulando.
Te leuaro omne pena:
Adimam tibi oēm pœnam.
Patilo benignamente:
Aequo animo feras.
Torna ad te: Ad te redi.
Non te partirai impunito.
Non impune abibis.
Te faro imparare benche tu
non uogli:
Etiā si nolis: discere te cogā
Niuna cosa e meglio a lhō che
la piaceuoleza & la clæmentia
Facilitate nihil est homini
melius: neq; clæmentia.
Sēpre te uedo uiuer ī ocio
Sēp ī ocio uitā agerē cōspitio
Tu si scarzo amico mio. (te
Tenax es amice.
Ho locrate mee calse caualcā
Cōtriui caligas eqtādo. (do
Tu si gran rustico.
Longe agrestis es.
Che fructo per la fatiga haro:
da te? lodio: (ferā? odiū.
Quos fructus ꝑ labore a te
Ami altri: mi sempre fugi
Alios amas: me fugitas
Q ñ tu facessi multa stima de
me: io non faria poca de te
Quū me tu magnipenderes
non te paruipenderē.
Tu hai piu tempo de me
Es me natu maior.
De tēpo tu si piu grāde de me
Es me natu grandior
Te faro bene uolentieri:
Tibi lubēs benefaciā.
q̄sto con effecto ꝑuarai p̄sto
Id ipsa re experiere ꝑpediē
Sii ben trouato homo dassai
Salue: saluus sis: dii te ament
homo maximi pretii.
Che fai homo da poco?
qd agis hō minimi precii
Come te chiami? quo uocare?
Qui stai tu? Tu hic es?
So tuo da uero animo
Tuus sum uero ex animo
Me ha retenuto la pluuia:
Mihi mora fuit imber.
Voi me obedire?
Vin tu mihi auscultare?

Dio ti faccia de bene:
Deus tibibenefaciat.
Cosi stimo. Sic opinor.
Non stimo altramente:
Haud aliter censeo.
Che piu? Quid tũ.qd postea
Attendi che si faccia:
Da operam ut fiat.
Non se po fare altramente:
Fieri aliter non potest.
Tu mattezi: Ineptis:delitas
Perdoname prego:
Da ueniam quæso.
Serro uecchio:uecchio.
Ero decrepitus:
Et co ragiõe & sẽza te puniro:
Et iure & iniuria in te ani-
maduertam.
Hai dicto bene & sapiente:
Bene & sapienter dixti.
Questo e uitio cõe ad tucti:
Id uitiũ cũmune omniũ est.
Bisogna si faccia con effecto:
Re ipsa fieri oportet:
Io son tuo æqualmente co la-
nimo & corpo: (pore.
Tuus sõ pariter aio & cor-
Te scandaria con tua spatha:
Tuo te gladio iugularem.

E facto tuo comandamento:
Factum est quod iussisti.
Tu si homo da bene:
Frugi homo es.
Ad tucti ho gratia:
Omnibus gratiã habeo.
Farrai tuo officio:
Tuum officinm facies:
Tu se multo cianceuole:
Festiuissimus es.
Che cosa cosi presto ha muta
ti toi costumi?
Quæ res tam repente mo-
res mutauit tuos?
Mia uita ę ad te odiosa:
Mea est uita inuisa tibi.
Fate quel che ue piace:
Facite quod uobis lubet:
Tu sai che bisogna fare:
Scis quid facto opus est.
Te amo singularmente:
Amo te unice.
Mai te leua da studio:
Nunq̃ te a studio retrahes.
El basto de tu mulo e d̃ salce:
saliguũ ẽ tui muli bastagma
Questo te sara bene & utile:
Id tibi erit bonũ & cõmodum
E q̃sto officio de hõ da bene?

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Istuc uiri est officium?
Che serra de te?
Quid de te futnrum est?
In te ho tucta mia speranza:
Spes omnis in te mihi est:
Voi tu altro da me?
Nunquid aliud me uis?
Hagi bene: Bene sit tibi,
Lo cõtinuo pẽsiero me affanda
Quotidiana cura ãgit aíum
Pati questo modestamente:
Modeste id feras.
Se tu hauessi da far con mi:
Si tibi res mecum esset.
Quel che tu uoi spaciolo ad una parola:
Verbo expedi quid uelis
La fortuna aiuta li forti:
Fortes fortuna adiuuat.
Certo mo bisogna:
Atqui nunc opus est.
Nõ possẽdo q̃sto: meno porria quello: (lud possem.
Cũ hoc nõ possim: minus il·
Ad che laboramo in uano?
q̃d cõterimus operã frusta
Respondi parola p parola:
Verbum uerbo responde.
So stato sforzato:
Vi coactus sum;
Iostesso me cognosco:
Egomet me noui.
Ad te recõmando mia uita:
Tibi cõmendo uitã meam;
Questo bisogna faciamo noi. stessi:
Id nosmet ip̄os facere oportet.
Non te partir senza mio com· mandamento.
Iniussu meo non recedas.
No e certo che farro:
incertum est quid agam.
O bon maistro.
O artificem probum. (cti.
Se cognosci uno cognosci tu·
Vnũ cognoueris: oẽs noris.
Nõ posso dir q̃l che ho pẽsato.
Nequeo cogitata proloqui.
La uergogna me stupio:
Me pudor obstupefecit:
Partendo me de q·te recõmã. do mio filiolo: (do filiũ.
hinc abiẽs· meũ tibi cõmen·
Che uoi tu faccia in q̃sta cosa.
Quid uis me hac ĩ re facere.
Niuna cosa e piu facile de que· sta ad dirse:
Nihil est hoc dictu facilius.

Non uerra cosi:
Non sic futurum est.
Va cerca lui:
Abi eum require.
Va per la uia dericta:
I recta uia.
Quanti homini credi io habia battuti fin a la morte?
Quot me censes hoĩes deuerberasse usq; ad necem.
Mai sufficiente gratia secũdo el merito da me se porria ad te referire:
Nunq̃ satis pro merito poterit a me tibi referri gratia.
Vedi che fai: Vide qd agas.
Ricordame che uoleui.
Redige ad memoriã qd op(tabes
Perche mo taci?
Quid nunc taces?
Tu me ueni ad tentare:
tu me tentatum aduenis
Non te uergogni de q̃ste cose?
Non te horum pudet?
Li dei te faccia de male:
Dii tibi malefaciant.
Non far cosa facta:
Actum ne agas.
Siamo amici tra noi:
Amici inter nos simus.
Ia le dicto assai:
Satis iam uerborum est.
Quel che se deue pater patilo
Quod est ferendum ferasi
Se bisogna alcũa cosa comãda
Si quid opus est iube.
Tu me da gran pensiero & affano. (dine afficis.
Magna me cura & sollicitu
Non me uenir inanti:
Haud mihi incõspectũ pro
Che parere hai? (deas.
Quid tibi sententiæ?
Va uedi tu se e tornato il maistro. (ceptor.
Abi tu:uise redierit ne præ
Verãmenre e cosi:quanti homini/tãti pareri:ciascuno ha suo costume.
Verũ ita est quot hoĩes:tot sententiæ:suus cuiq; mos:
So multo piu incerto che prima: (dum.
Incertior multo sum q̃ du
Quel cõsiglio che tu me darrai de questa cosa quel farro
Quod mihi de hac re dederis consilium:exequar.

Va ſpia cheſe fa dela faccēda:
I/percontatū qd de re agit̄:
Cercaua te: Teipm̄ quęrebã.
Ad tucti uoi uoglio bene:
Deamo uos omnes:
Doue tu uai mo?
Quo nunc abis?
Me marauigliaua:ſe me por/
taui qualche nouella:
Mirabar ſi tu mihi q̄cq̄nã.
Nõ me credi? (afferres noui.
Mihi fidem non habes?
Pur quella canzona canti:
Cantilenã eandē canis. (bi
Cõ belle & ornate pole me ga/
Phaleratis dictis me lactas.
Non ſche me fare:
Auribus teneo lupum.
Te duplicaro ql che meritarari
Tibi qd promeritus fueris
conduplicabo.
Li dei tucti per mio nome te
referiſca premii digni:
Dii tibi omnes meo noie di/
gna præmia referant.
Se me ricordo bene:
Si ſatis cõmemini.
Io no nego teſto:
Haud iſtuc nego.

Se te piaco adopera me:
Si placeo utere me.
Coſi me gabi:
Siccine me decipis?
Credetti che fuſſi altramente:
Te eſſe aliter credidi.
Crai de matina te trouaro:
Cras mane te conueniam.
Tu ſolo me poi ſaluare:
Solus me ſaluare potes.
Me conſigli bene:
Pulchre ſuades.
Leua de te qui:
Abi hinc. Aufer te hinc.
Se alcuno aiuto me poi dare
damelo tes affer.
Si qd opis mihi afferre po/
Dio cõuerta in bene cioche fai
Deus bene uertat qd agis.
Non far coſa ne piu ne meno/
ma quanto baſta:
Ne quid plus minuſne fa/
cias:uerum quod ſatis eſt.
Non timere/bene & male pa/
tero teco: (malaq; tolerabo.
Noli timere:una tecū bona.
Adeſſo e neceſſario:
Iam opus eſt.
Ponime la ſoma che uoi:

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Quid uis oneris impone
E ce cosa/che habiate de me bisogno: /digeatis:
Nunqd est:q operame ain
Lo farro uolentcti:
Faciam lubens.
Perche uia farrai questo?
Qua uia id facies?
Lo dirro per camino:
Dicam in itinere.
Scarda o radi il pesce
Desquama/exdorsua denuda eradi piscem.
Ad oẽ tẽpo tu magni spesso:
Esitas quoq tempore.
Co un remedio te adulcaro oẽ dolore: (oẽm edulcabo.
Vno tibi remedio dolorem
Essa uecchieze e morbo:
Senectus ipsa morbus est.
Tu dormi piu chel bisogno:
Plus q̃ opus est dormis.
Farro que che te ho ꝓmisso:
Qđ tibi pollicit9 sum exeq̃r
Non ho uisto homo piu astuto de te: (neminem
Hominẽ callidiorẽ te uidi
Te scontraro: Fiã tibi obuiã.
Quãto poi me farrai bẽ certo q̃tũ potes me certiorẽ facito
Tu me respondi altro che no domando /go.
Aliud mihi re spondes ac ro
Sta in pace: Desiste qet9 esto
Lo bisogno me spensi:
Egestas impulit me.
Se lanimo no me gaba:
Nisi me animus fallit.
E facto appensamente:
Consulo composito/excõposito factum est.
Doi latri te appostarando:
Duo tibi latrones insidebũt
Te appostaro:
Parabo tibi insidias.
ad uisa tucti che uerro:
Prænũtia cõctis me uẽturũ
Puro in quel luto stai.
Eodem in luto hesitas.
Perche mo taci?
Quid nunc obtices?
Adesso me aiuta con tua opa
Nũc opa tua me adiuues.
Luno & laltro de noi/e in core ad luno & laltro:
Vterq nr̃m/utriq ẽ cordi
Cosi dio me mantenga:
Ita me seruet deus.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Cosi hai poca fede appesso d me
Ita ne par ua tibi fides apud me.
Or su faciase: Age fiat.
Me son liberato de oẽ pẽsero:
Omni cura me expediui.
Adesto girro ad casa.
Nuuc me domũ recipiam.
Anco me resta ad fare una cosa
Vna res mihi etiam restat conficienda.
Per che hai tu consumati mei denari?
Cur tu meã confecisti pecuniam.
Che uoi tu? Quid tibi uis?
Te pigliaro de rieto per la cappa:
Pone te apprehendã pallio.
De nocte uerro ad re in puncta de piedi piauamente:
Ad te noctu suspenso gradu placide ueniam.
Questo no molto poi fu:
Id haud multo post fuit.
Andaro dentroda nouo:
Recipiam me intro deuno.
So mandato ad circate:
Missus sum ut te regrerẽ.
Sarrai a lapidato:
Dilapidaberis.
Ad te uenia: Ad te ibam.
Va la a ragione:
In ius ambula.
Annaro ala iustitia.
In ius ibo.
Andiamo ala iustitia:
In ius eamus.
Lassame annare.
Missum me facias.
Sii de animo uirile:
Animo uirili esto.
E meglio morire che esser tristo:
Emori satius est q̃ esser iertẽ
Te serraro la bucca.
tibi os opprimam.
Te darro doi pugni iu facia.
Ingerã tibi duos pugnos in faciem.
Te cauaro uno occhio:
tibi oculum excludam.
Se parla al morto:
Verba finnt mortuo.
Di tuo parere:
Dic sententiam tuam.
Farro cioche cõmandarai:
Quod iusseris faciam.
Dime qual e tuo nome:
tuum nomen dic quod est?

Vengo ad masciatore ad'uoi
Orator ad uos uenio
Piu uolentieri sto in faccēda
che in riposo.
In negociosum libentius q̄
Sii saluo sensa fine (in ocio.
Salue multum.
Dime p̄go due te hai dato
Piacer tāto tēpo (oblectasti
Dic obsecro:ubi te tamdiu
Certamēte me ho dato piace
Me equidē oblactaui. /re
In gran periglio te simisso.
In magnū te cōiecisti piculū
Anco nō so che habiano tra se
facto. /etiam scio
Quid iter se egerint:nōdū
Li dei te scaccie omne male.
Dii tibi mala cuncta ꝓhibeāt
Tu suergognerai tucti toi.
Tuos omnes decorabis:
Tucte socere hanno in odio
le nore.
Oēs socrus oderūt nurus
Taci taci sfacciato:
Tace tace impudens.
Non p mia opera ne per mia
culpa e uenuto. (uenit.
Nō mea opera:neq; culpa

Questo saria utile & ad me
& ad te.
In rem meā & tuā id esset
Che cosa te uera far questo
q̄ res id te facere prohibet?
Mai te haro altramēte che si
fussi nato de me.
Nunq̄ te secus habuero ac
si ex me natus esses.
Semper me son laudato da te
Semp habui de te laudē.e
Helena ad parin: Et laudē
de me nullus adulter habet.
Ho mangiata suppa.
Panem edi mollitū mero:
Ouidius li.scdo fastoꝝ.Inq; me
ro mollita ceres.
La uersaglia de dardo se po/
nera in ulmo. (net
In ulmo iaculi certamen po
Maro li.scdo.g. Velocis iaculi
certamina ponit in ulmo.
Grā pēsero me leuato da core
Magna cura corde excessit
Me a alegro sii uenuto saluo
Gaudeo uenisse te saluum
Io sto un poco meglio.
Sū iam meliusculus:
Non posso far che no te amei

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Nequeo quin te amem
Faro cosa che te sia utile.
Id faciã qd in rem sit tuã:
Caualca. Conscẽde equũ. eqta
Io sto ad cauallo: Equo sedeo
Scaualca. Descende uel de
sili equo. ,chiede
Chi me uol bene ĩ casa me re
Qui me diligit is domi re/
uisit /bene.
Ia e quattro anni che te uolsi
Iã qrt9 agit' ann9 q te dilexi
Non se po con parole dire tã/
to quanto co effecto el naui,
gar e incõmodo:
Verbis dici nõ potest tan,
tum: q̃ re ipsa nauigare in
commodum est.
Tu ñ sai che male hai passato
Nescis qd mali præterieris
Trẽta dí o píu sõ stato ĩ naue
Díes trigínta aut plus co
Nõ me e celato. (in naui fui.
Haud clam me est.
Li dei destruano quello.
Díi illum perdant.
Se non uerrai: deuo io expe/
ctar fi ad uespo. uesper.
Si ñ uenies maneã ne usq ad

Non posso tanto son stracco
Non queo ita defessus sum.
Faro quel che porro.
Quod potero faciam.
So sano & gagliardo.
Sanus sum atq ualidus.
Li dei destrua linuidi.
Inuidos díi perdant.
Te amo & laudo & multo de,
sidero. ,nienter opto.
Deamo te & laudo & uehe
Quessa ira mancara.
Decidet istæc ira
Poco stimo toi dicti
Quæ dícis puipendo ,rale
Questo uitio a tucti e natu,
Id uitiũ oibus innatum est
Habitar Roma utile serria
& ad te & ad mia fama:
Vrbẽ colere & tibi & meæ
cõmodũ famæ esset.
Che consiglio e quesso?
Quid istuc cõsilii est?
Ia son satío
Iam me tenet satietas.
Ia uedo me esser qui odíoso
benche indebitamente.
Iam hic uideo me esse inuí/
sum: licet imerito

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

asse(c)ta le cose da portare:
Compone ferenda.
Farro si come cõmandi.
Ita ut iubes faciã: (fare
Anco nõ so certo che habia da
Incertus adhuc sũ qd agã.
Appena me tengo che non te
sbalse. (tiam
Vix cõtineor quinte excu
Sel tuo parere altramente
fa lo intenda. (telligã.
Si aliter tua est suia age in
Non me esser contrario.
Noli aduersari mihi.
Credi tu posser trouar alcu-
na donna sensa culpa.
Cẽsen te reperire posse mu
lierem quæ careat culpa.
Rendi el suo ad questo.
Huic suum reddas.
Che pazia e questa:
Quæ istæc amenta est?
Io non posso tacere.
Iam ipse tacere nequeo.
Certo questo diuina.
Planẽ hic diuinat:
Non me respondi cosa certa:
Nihil mihi certi respõdes
Questo e manifesto e palese.
Id palam est.

Che consiglio me dai?
Quid das consilii.
Non me gabi multo.
Nec me longe fallis.
Sia che uoi. Sit quod uelis
Sta firmo: nõ ho ãco dicto vl
che uolei. (uolui
Mane nũdũ etiã dixi id qd
Circate unaltro amico piu
stabile. (amicũ
Quære aliũ tibi firmiorem
Satiate laio. Exple tibi aium
Vsame come uorrai.
Vtere me uti uoles:
Appresso di me patero man-
carte niente. (ri patiar.
Nihil apud me tibi desie/
Non spiare cosa che non per
tiene ad te. /tari desines.
Tua quod nihil refert pcon
Tutti pensieri te leuaro.
Omnes adimam tibi curas
Sedendo ho lucrato hogi:
Desidendoihũc cõtriui diem
Ah tu credi me esser multo
ingrato.
Ah nimiũ me ingratũ putas
Credo certo la cosa uerra se-
cundo nostro appetito:

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Spero eq̃dẽ rẽ ex s̃nia futurã
Che bene hai tu facto hogi?
Hodie quid nã boni fecisti
Te mandaro in dono le calse
Mittam caligas tibi dono.
Me sforso piacere ad multi
boni. (rimis
Placere studeo bonis q̃ plu
Te aduiso che no erri.
Te ne erres moneo.
Che apparecchi de fare?
Quid nam facere instituis
Finalmẽte niuna cosa e ia di-
cta:che prima nũ sia dicta.
Deniq; iam nihil dictũ:qđ
nõ dictũ prius. (tio
Attẽdete & scoltete con silen
Date operã & cũ silẽtio aiad
Che farro adũca? /uertite
Quid igitur faciam.
Studia studia mẽtre che hai
tempo. /stude.
Dũ tẽpus est.etiã atq; etiã
Tu hai ne consiglio:ne alcun
modo. /habes ulũ
In te neq; cõsiliũ:neq; modũ
Sentirai che homo sia.
Senties qui uir siem.
O facto indigno.
O indignum facinus.
Et increscime & abruscio per
amore.
Et tædet:& amore ardeo.
Et non so che me faccia.
Nec quid agam scio.
Nõ te affliger.ne te afflectes
Cõsiglime cosi?Ita ne suades
Pigliasti quel che bisogno ad
mi pigliare. (cepisti
Q đ me cape oportuit inter
Lassa andar queste cose.
Missa istæc face.
Volesse dio q̃sto dolesse ad
te come ad me.
Vtinã hoc doleret tibi itidẽ
Stimo te da niẽte. (ut mihi
Te nihili pendo.
Metti dentro il cauallo.
Intromitte equum.
Non te affligere cor mio:
Ne crucia te corculũ meũ.
Se deuea fare. Faciẽdũ erat.
Fu da farse. Facinndũ fuit.
Te seruiro per amore.
Tibi seruiam præ amore
Dime prima questo.
Dic mihi hoc primũ.
Luna e laltra đ q̃ste cose e falsa

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Vtrumq; hoc falsum est.
Lassame arriuar doue uoglio
Sine me puenire quo uolo
Tu stesso el sai. Tute scis.
Anco se piu? Etiā ne āplius?
Accio se faccia piu facilemēte
Q uo fiat facilius.
Finalmēte io son cacciato:&
quello e reciputo. /cipit.
Deniq; ego excludor ille re
Tami quello piu de me.
Plus illum q̄ me amas
Che altro te molesta?
Q uid te aliud sollicitat?
Lassata oīne cosa te uerro ad
trouare.
Relictis oībus te requirā
p che facto sō despzato da te
Q ua de re abs te cōtemnor?
Volesse dio dicessi q̄sto col
core & ueramēte /ceres
Vtinā hoc exaio & uere di
Dici questo col aio o adioco?
Ex aio id dicis an ioco?
Niente tardo. Nihil moror
Se deue far che uoi.
Faciundū est quod uis.
Debitamente te amo
Merito te amo.
E determinato se faccia cusi
Ita fieri certum est.
Voi tu altero.
Nunquid uis aliud?
Di & nocte te amo:te desi de
ro:te sōnio. /ro te sōnio
dies noctesq; te amo :te d side
Me delectaria de te
De te me oblectarem
Ad mio cor niuno e piu cha
ro de te. /rior
Meo cordi nemo est te cha
Cōmandime altro?
Nunquid aliud imperas?
Me sforsaro piacerte in quan
to porro /nitar
Q uoad potero tibi placere
Ho perduto cioche hauea.
Q uod habui perdidi
Guarda ad che si aducto hai
pduto lo intellecto co la roba.
Hem quo redactus es.con
silium cum re amisisti
Omne cosa ho:& ho niente.
Oia habeo: nec q̄d habeo.
Benche io habia niente:niente
me manca
Nil cū mihi est: nihil desit tñ
Ridime. Arride mihi.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Tu fai li homiui da sciocchi matti.
Tu homines ex stultis insa (nos facis
Cose & da mangiare & da bere me mãca. (ta desũt.
Mihi & esculẽta & poculẽ
Me allegro de tua uenuta.
Aduentu gratulor tuo.
Io so affamato.
Famelicus sum.
Non facilmente cerco da mã giare & bere.
Nõ facile uictum quæro.
Sempre curri su in iu.
Sursum deorsum cursitas.
Vigliaro fi a di.
Vsq; ad lucem uigilauero
Te ritengo: forsa annaui ĩ al tro loco.
detineo te: fortasse alio ibas
Lassa passar doi di:
Sine biduum prætereat.
Col dito piccolo te buttaro
digitulo te sternã. (ĩ terra
Te saltaro su coli calci.
Te calcibus insultabot
Per che tu curri si spesso:
Quid tu ita cursitas:
O faccia bella.
O faciem pulchram.
O infelice uecchio.
O infortunatum senem.
Cala iu. Demitte te.
La carne arrusta & succosa piace. (cet.
Assa caro & succiplena pla
Che ribaldaria e questa?
Quid hoc sceleris est:
Non e longo tempo.
Haud diu est.
Hai dicto bene mai uidi dar se meglio consiglio.
Dixti pulchre: nunq̃ uidi melius consilium dari.
Io ciãciaua. Iocabar quidẽ.
Doue me spengi?
Quo me trudis?
Dico ad te sta fixo.
Tibi dico mane.
Non dar poi la culpa ad mi.
Ne post cõferas ĩ me culpam
Cõmandimelo? Iubes ne?
Chi ha la sapientia tua?
Qui habet salẽ: q̃d in te est:
Lho odito piu d̃ mille uolte.
Plus milies audiui.
Che fai hõ sensa uergogna:
Quid agis homo impudens

Rendi tu el simile.
Par pari referto.
Stacte in casa. Adsitis domi.
Vedero se e in casa.
Visam si domi est.
Che male e quello?
Quid illuc mali e?
Per che me guardi: per che (taci:
Quid me aspectas: qd taces
Chi adesso piu desiderara ueder che te?
Quem ego nũc magis cu perem uidere q̃ te:
Ad che multe parole:
Quid multa uerba:
Sta quiete. Tacitus sis
Che utilita harai de questo:
qd ex ea re capies cõmodi:
Nõ te partir. Ne abscedas.
Buttate presto fore.
Prorue te foras.
Tãto piu p̃sto ce app̃sciemo
Tanto ocyus properemus.
Voglio pigliar cõsiglio teco
Cõsiliũ uolo capere una re/cũ.
No e tempo adesso.
Haud nũc tempus est.
Te darro piacer quãto posso
Oblectabo te quoad potis sũ
Ia era lontano qñ mene aduidi
Longe iam aberã. qñ sensi.
Qñ serrai a la suolta firmate.
Vbi ad diuerticulum fueris (consiste
Per che te ap̃sci?
Quid festinas?
Va de qui doue meriti.
Abi hinc quo dignus es.
Volesse dio: staesse cosi: chi mal me uole. /uolunt:
Vtinã sic sint: q mihi male
Come o possuto far questo:
Qui istuc facere potui:
Leffecto demõstra q̃l che si.
Quid nam si res indicat.
Io nome posso marauigliar che uaste
Nequeo mirari satis.
Va uedi sel maistro e in casa
Vise num domi sit p̃ceptor
Adesso tel faro sapere:
Iam faxo scias.
Nõ me era uenuto ad mente:
Non in mentem uenerat
Esci fora ribaldo
Exi foras sceleste.
Se poco piu staui no me troua ui in casa /nõ offendisses
Paululũ si cessasses me dom

Non hebi altro.
Aliud habi nihil.
Che fictione e questa?
Quæ hæc est fabula?
O homo scelerato & audace.
O scelestum atq; audacē ho (minē
Nō so che fare.
Quid agam nescio:
Mo dice mo nega.
Modo ait: modo negat.
Nō so como me partir da qui
Qūo hinc abeam nescio:
Chi ti rendera simile gratia
Qui pare tibi referet gratiā
Debiolo tacere o dire?
Taceam ne: an prædicem.
Sēsa pane & uino uenere sta freda. (uenus.
Sine cerere & bacho friget,
Non uastaua questo?
Nonne id sat erat?
Lassame uenire:
Sine ut ueniam.
Dico quel che e.
Id quod res est dico.
Si tu timido?
Num formidolosus es?
Va & serra luscio da entro:
Abi atq; ostiū obsera intus

Te uoglio esser aduocato.
Volo adesse tibi aduocat9
Lassame andar psto serro q.
Ommitte me iam hic adero.
Se me sforsaraite menaro a la ragione.
Si uim facies: i ius te ducā
Tu dici multo bene:
Recte: pbe. pulchre dicis.
Tu ordina questi:
Tu hosce instrue.
Serra la casa. Occlude ædes
Questo e homo da niente no hauer paura.
Hic nebulo ē ne metuas.
Mai uengo ad te che no me parta da te piu docto.
Nunq̄ te adeo. quin abs te abeam doctior.
Cōue al sauio tētar tucte cose prima cōsiglio che cū arme
Oia prius cōsilio experiri q̄ armis sapientem decet.
Che fai tu con quello?
Quid cum illo agis.
Che uoi tu. Quid tibi uis?
Non te parti de qui:
Non tu hinc abis:
Se nō te parti te rūpo la testa

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Diminuã tibi caput nisi abis
Chi si tu. Quis tu homo es.
Che hai tu da far con quello?
Quid cũ illo rei tibi est?
Sfacciato. Os durum.
Vastate questo?
Satin hoc tibi est?
Va circa chi ti risponda.
Quæ requi tibi respõdeat
Che fecemo?
Quid non agimus?
O matto hai recõmandata la
peco al lupo.
Stulte ouẽ lupo cõmisisti.
Me uergogno esser stato si ga
bato (ba esse
Dispudet sic mihi data uer
Leuate de qui matto.
Abi hinc insane.
Lassemo annar queste cose:
Missa hæc faciamus.
No hai facta cosa da te.
Non te dignum fecisti.
Non so che consiglio pigliar
de questa cosa.
Quid nunc consilii capiã
de re hac nescio.
Per questo spero serra tra noi
æterna beniuolentia:
Hinc spero æternam inter
nos gratiam fore
Multe uolte da malo princi
pio gran familiarita & grata
Sæpe qdẽ igẽs ex malo pri
cipio familiaritas ꝯflata est.
Cosi ha uoluto qual che dio
Sic quispiã uoluit deus.
Non so de natura si aspera:
che me debbi fugire.
Non ita inhũano ingẽio sum
ut me fugites.
Io metto in mano toe.
Metuæ cõmemdo & com
mitto fidei.
Mouite p̃sto. Moue te ocyus
Vedi come sta scompensato.
Vide ut ociosus sit:
Nol farrai impunito.
Non impune feceris.
Sfrontato. Audacissime.
Mai te lassaro sforsare.
Nunq̃ in te uim fieri finã.
Chi expecti qui?
Quem præstolare hic?
La ligua p paura nõ si moue
Lingua hæret metu.
Da un male te uegnia laltro.
Sit tibi aliud ex alio malũ

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Fu neceſſario far queſto.
Neceſſe fuit hoc facere
Ad tucti ſi beſſe & deriſione
Ridiculo es omnibus.
Per che ridi. Quid rides.
Mai uidi homo piu matto de
te:ne uedero.
Hominem ſtultiorem te ui
di nunq̄ neq; uidebo
Si aſtuto & eloquente.
Callidus & diſertus es.
Te faro el ſimile.
Reddam uicem tibi:
Che male e quæſto
Quid eſt hoc mali: ·me.
Et chi hogi uiue piu felice de
Ecqs uiuit hodie me fortuna
Odi tu che dice cuſtui? ·tior
Audin tu hic quid ait?
Che coſa primo debio dire?
Quid prius cõmemorem?
Io ſon ſpacciato:quãto meno
ho ſperanſa tanto piu amo.
Perii:quãto minus ſpei eſt
tanto magis amo.
Se farrai queſto con effecto
domandarai da me che dono
uoi:& che premio.
Hoc ſcire feceris:qd uis do
nũ a me & p̃mium optato
Mia caſa & me preſente & me
abſente te ſerra aperta.
Tibi mea domus & me pre-
ſente & me abſente patebit.
Te do la fede che ſerra coſi.
Do fidẽ ita futurã. ·rantia
Che uoi non fate q̃ſto e igno-
Vos id nõ facere inſcitia eſt
Te prego anco de una coſa.
Vnum etiam te oro
Ia longo tẽpo uolto q̃ſto ſaxo
Iam diu hoc ſaxum uoluo
Vei quando tu uoi:
Accede ubi uis.
Te rengratio multo.
Gratiam ago maximã
Gabarte e forte coſa:
Tibi uerba dare difficile eſt
Ad me no ſe fa ueriſimile.
Mihi qdẽ nõ ſit ueriſimile.
Per che te uedo exterrito
quidnã te exaiatum uideo:
Va preſto & impiccate.
Abi cito & ſuſpende te
Se queſto haueſſe primo ſapu
to:non ſerria coſi.
Si ego reſciſſem id prius:
haud ita eſſe.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Che mãdato pria ad effecto
Q uid primum exequar?
Multi affandi me intricano.
Multæ me impediũt curæ
Oime non so che fare.
Hei mihi içertũ ẽ qd agã:
Tanto me stimi tristo?
Adeon me ignauum putas
Sẽpre te amai in loco de fra
tel carnale. (lexi loco
Te semp i germani frĩs di
Q uesti nr̃i beni ad te li lasso
Bona nr̃a hæc tibi cõmitto.
Cosi spero. Ita spero quidẽ.
Scolta una parola.
Audi uerbum unum.
Como el sai? Q ui scis?
Q uãdo nõ se puo far quelche
uoi uogli quel che se po.
Q uũ id fieri non põt quod
optas: id uelis quod potest
Nosi uorria altro se nõ abra
zarte. (plecti.
Nil aliud uellẽ: nisi te am
Facilmẽte tucti qñ staemo sa
ni daemo bõ cõsigli a ĩfirmi.
Facile oẽs quũ ualemus re
cta consilia ægrotis dam9
Fa sa come te piace.
Age age ut lubet.
Deliberato ho prouar omne
cosa nanti che mora.
Omnia experiri certum ẽ
priusq̃ peream:
Che se fa qui?
Q uid hic agitur.
Tra questo mezo credo se far
ra qualche cosa.
Interea fiet aliquid spero.
Vengo ad te per sperãsa: per
salute: per aiuto per cõsiglio.
Ad te uenio spem: salutem
auxiliũ: consiliũ expetens
Io non te posso ne consiglia
re ne aiutare.
Neq; consilii locum habeo
neq; auxilii copiam?
Tu no hai mio parere.
Haud mecum sentis.
Ce darro opera.
Dabo equidem operã.
Almeno sperlũga qualche di
Saltem aliquot dies profer
Di & nocte me si nel core.
Luce & tenebris mihi cor
di es
Io so che temi.
Q uid timeas scio.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Mia uita e in dubio.
Mea qdē in dubio est uita
Tu la intendi. Rem tenes
Te intendo bene. Sat habeo
Penso che debio fare.
Quid agam cogito.
Seqta tuo dire. Perge loq.
Compara i coli per cena
Eme incœnam brassicas.
Capo da esser deriso.
Ridiculum ceput.
Tucta la culpa se darra ad te
Culpa in te trãsferetur oīs
Patero quel che uoi.
Q nid uis patiar.
Dime adunca che debio fare
Cedo igitur quid faciam.
No me lo consigliare.
Suadere noli.
Questo assando serra solo de
doi o tre di poi mancara
Bidui erit aut tridui tantum
hæc sollicitudo dein desinet
Mentre che fu licito & la eta
lopateo amai. (amaui.
Dū licuit dūq; ætas tulit
Questo te sarra infamia.
Erit id tibi infamie
Farro cōe cōuiene almagnaio

Faciam ut uirū fortē decet.
E niente: e cosa puerile
Nihil est: puerile est:
Tu fai la spesa multo multo
scarsa.
Nimium perpce sūptū facis
Che remedio trouaro mo ad
questo male (ineniā
qd nūc remediū huic malo
Tanto e matto?
Adeon est demens.
Pur me ne aduidi
Tandem sensi
Io non so che tu dici.
Ego quid narres nescio.
Me trouarai prouiso.
Me paratum inuenies
Te assaltaro sprouiso.
Ego te īparatū aggrediar.
Tu stai ad periculo: io sto nel
securo. (uigo.
In periculo es ego ī portu na
Prego dio che tuo fiolo super
uiua ad te. (persit.
Deū quæso: ut tibi filius su
Te chiamero da la uia:
De uia te uocabo.
Per che te cognoscea ñ te cresi
quia te norā: minime credidi

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

No me cognosci bene cõe sia.
Nõ satis me pnosti q̃lis sim
Nõ ho audacia ia far mutto.
Nihil mutire iam audeo.
Dõde sai q̃sto? Vnde id scis
Lho odito & credo.
Audiui & credo.
Metti in pũto q̃l che necessa
Q d pato opus ẽ para. (rio
Aiutame p̃go in q̃sta cosa: p
che poi /ꝙ potes
Quæso me adiuues hac ĩ re
No me p̃gar. Ne me obsecra
Se e utile ad luno & laltro sa
Si in re utriꝙ ẽ fiat. /ciasc
De q̃sta cosa e piu male che
bene. ,cõmodi.
Ex hac re plus mali est q̃
Te prego de questo: che ꝑue
di cõmunamente
Id te oro ĩ cõe ut consulas.
Lira de amanti e innouation
de amore. /tegratio ẽ
Amantiũ ire amoris redin
Cõe sai adũca q̃sso se nol ꝑui
Qui scis ergo istuc nisi pe
riculum feceris?
Hauemo discordia tra noi.
Discordamus inter nos.

Tu serrai intrinseco de mei
consigli.
Intimus eris consiliis meis
Chiamate qui i compagni.
Euocate huc socios.
Veniua ad te. Ad te ibam.
Chece? Quid nam est?
Io farria quesso.
Ego istuc facerem.
Multo me fido ad te.
ꝑpemodũ habeo tibi fidẽ:
Mai quesso ho possuto inten
dere.
Nunq̃ istuc qui ego ĩtelligeř
per me no resta.
Per me nulla est mora.
Sta in pace. Quiescas.
Che e la cagione?
Quid causæ est?
Contra tua uolũta se farra.
Te inuito fiet.
Se fossi stato quieto niun ma
le te serria accaduto.
Si qesses mali nihil eueniř
set tibi. /me accaduto
Cõfesso q̃sto instrumẽto esser
cõfiteor id iure mihi obtigisse
Tanto tristo tanto impruden
te si che nõ cognosci te stesso.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Tam iners tam nulli cõſilii
es:ꝙ temetipſum ignoras:
Harai la paca ꝑ tua triſtitia
pretium obſtulitiã feres.
De queſto no annarai impu-
nito da me.
Id a me nõ impune feres.
Inultũ id nũq̃ a me auferes
Se cãpo adeſſo de queſto ma
le:ſo che poi ſerro ſaluo:
Hoc nũc ſi deuito malũ ſcio
poſt hac me incolumen fore
Cõ che fiducia deui ardir far
queſto? (deas?
Qua fiducia id facere au-
Ad queſto male ſportaro q̃l.
che tempo. (cã morã.
Huic malo aliquã produ-
Che fai homo da bene?
Eho bone uir quid agis?
Teſpacciaro adeſſo.
Iam te expediam.
Nõ dixi che deuea eſſer q̃ſto
An nõ dixi hoc eſſe futurũ
Che meriti. Quid merit9 es
Laſſame un poco tornare i me
Sine paululũ ad me ut redeã
q̃ſta coſa te aduiſa te accuri.
te nec res ꝑcauere tibi admõet

Nõ porai far uindicta de me
Haud ꝗ̃ me ulciſci poteris.
Nõ e licito cõ dãno daltri ad
te utile fare.
Haud fas eſt alieno incõmo
do tua parare cõmoda.
Ma che debio far? Sed qd agã
Et pur trouata la cagione.
Tandem inuenta eſt cauſa
Per che me tiri in longo con
falſa ſperanſa.
Quid falſa ſpe me ꝓducis
Ho pigliato exempio da te.
De te exemplũ cepi.
Se tu me cognoſcei no dir-
reſti queſto. (noſſes.
Haud iſtuc diceres ſi me
Mai ti ho poſſuto conſtringe
re ad ſtudiare.
Nũq̃ te qui cogere ad ſtu-
dendum.
Se no uene facta per queſta
uia anniamo per unaltra.
Si hac nõ ſucceſſit alia ag-
grediamur uia.
Queſto male no po ia cõuer
tirſe ad ſalute.
Non poteſt iam ad ſalutẽ
hoc conuerti malum.

Pur che io te iuuasse & nocte & di ãdaria in piculo de uita
Noctesq; & dies capitis piculũ adirẽ dũ tibi pdessem.
Se uerra mẽ che bene me perdonarai.
Si parũ succedet parcito.
Non te uoler consumare.
Noli te macerare:
Questo male se rinoua.
Hoc malum integrascit.
Chi uol discordia tra noi:sia/no morti. (uolunt.
Pereãt:q inter nos dissidiũ
Te ad mi tollera niuno se no la morte. (nemo.
Te mihi nisi mors adimet
Lo responso de Apollo no e piu uero che mio dicto.
Non est Apollinis uerius dicto uero responsum.
No credere che sia r̃stato p mi
Ne tu p me stetisse credas.
Te uoltaro nel luto.
Ego te in luto prouoluam.
Luna fallacia spenge laltra.
Fallacia alia aliam trudit.
No'me toccar scelerato.
Ne me attingas sceleste.
Per altro mõ nõ se possea fare.
alio pacto haud poterat fieri
Pur che tu sacci ql che desii no te curi daltri. (gis alios.
Dũ qd aues efficias negli/
No me caricar piu de uilanie
Remitte iã me onerar̃ iniuriis.
Tu uei ad tempo:
per tp̃s:in tpe ad tp̃s aduenis
Omne cosa ia e nel securo.
Res oĩs iam est in uado:
Tu me impicci.
Tu mihi impedimento es
Voi dica la uerita?
Verum uis dicam?
Che se farra di me.
Quid de me fiet
Orsu uenero. Age ueniam
Che tu cõmenserai
Quid nam cœpturus es?
Non so che tu dici.
Nescio quid narres.
Non so che altro dire.
Quid nam dicã aliud nescio
Li dei te sradiche.
Dii te eradicent.
Se trouarai tu me hauer mentito occidime / occidito.
Si qcq̃ inuenies mẽtitum

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a

Non te irar si forte.
Ah ne sæuitantopere.
Et de che tu uergogni?
Ecquid te pudet?
Chi me uole? Quis me uult
Non parlar male.
Mitte male loqui.
Cosi dicono: Ita p̄dicant
Forsa pensa che dice.
Nũ cogitat q̄ dicat: (ciato
Con grã uergogna serrai cac-
Cum summo p̄bro eiicieris
Ad te me do ponime peso che
uoi. /ris impone
Tibi me dedo: quid uis one-
Lassame purgare:
Sine me expurgem.
Concedime impetre q̄sto ad te
Sine te hoc exorem.
Desio che hagi bene.
Bene cupio tibi.
Cosi ueni qui apparato?
Ita ne hũc patus aduenis.
Appiza lerecchiæ pamphilo
Arrige aures pamphile.
Appena sto in me tanto lani
mo. se cõmosso per timore.
Vix sum apud me: ita ani-
mus commotus est metu.

Tu cerchi el nodo nel scirpo
Nodum in scirpo quæris.
Io stesso me posso medicar in
questa cosa: /dicari mihi
Egomet possũ hac in re me
Ia mille uolte lho odito da te
Ex te iam milies audiui.
Cosi li dei me aiute.
Ita me dii adiuuent.
O dulce patre.
O lepidum patrem
La dote e dece ducati:
Dos est decem aurei.
Me aduisi bene.
Recte admones.
O beato & filice di.
O fastũ & felicẽ hunc diem
Tu te somni quel che uigilan/
do pensi ,uoluis
Somnias ea quæ uigilans
Tu solo sii amato da dei.
Solus es quẽ dilligũt dii.
Va presto ad casa:
Abi domum propere:

Finit Emporium.

Speculum de moribus.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL. 1.6.150/2a